



ESCUELA POLITÉCNICA SUPERIOR

Diligencia para hacer constar que las siguientes páginas de este documento se corresponden con la información que consta en la Secretaria de la Escuela Politécnica Superior de la Universidad de Sevilla relativa al programa oficial de la asignatura “Inglés Técnico” (1140040) del curso académico “2007-2008”, de los estudios de “Ingeniero Técnico Industrial. Especialidad en Mecánica (Plan 2001)”.

Regina M^a Nicaise Fito

Gestora de Centro

Código:PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwol3uit.
Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: <https://pfirma.us.es/verifirma>

| | | | |
|-------------|--------------------------------|--------|------------|
| FIRMADO POR | REGINA NICAISE FITO | FECHA | 06/06/2018 |
| ID. FIRMA | PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwol3uit | PÁGINA | 1/12 |

| DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA | | | |
|--------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|-----------|
| TITULACIÓN: | <i>Ingeniería Técnica Industrial esp. Mecánica</i> | | |
| NOMBRE: | <i>Inglés Técnico</i> | | |
| NOMBRE (INGLÉS): | <i>Technical English</i> | | |
| CÓDIGO: | 1140040 | AÑO DE PLAN ESTUDIO: | 2001 |
| TIPO: | | | |
| CRÉDITOS: | Totales | Teóricos | Prácticos |
| L.R.U. | 6 | 3 | 3 |
| E.C.T.S. | 5 | | |
| CURSO: | 3º | CUATRIMESTRE: | C-I |
| | | CICLO: | 1º |

| |
|--------------------------------------------|
| COORDINADOR DESIGNADO POR EL DEPARTAMENTO: |
| <i>José María Tejedor</i> |

| DATOS BÁSICOS DE LOS PROFESORES | | | |
|---------------------------------|--------------------------------------------|-----------|--------------|
| NOMBRE: | <i>Leticia Álvarez Recio</i> | | |
| CENTRO/DEPARTAMENTO: | <i>Literatura Inglesa y Norteamericana</i> | | |
| ÁREA: | <i>Filología Inglesa</i> | | |
| Nº DE DESPACHO: | | TELÉFONO: | 954 55 15 55 |
| E-MAIL: | <i>leticiaar@us.es</i> | | |
| URL WEB: | | | |
| NOMBRE: | <i>Tiffany Miller</i> | | |
| CENTRO/DEPARTAMENTO: | <i>Literatura Inglesa y Norteamericana</i> | | |
| ÁREA: | <i>Filología Inglesa</i> | | |
| Nº DE DESPACHO: | | TELÉFONO: | |
| E-MAIL: | | | |
| URL WEB: | | | |

| DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA | |
|-----------------------------------------------|--|
| 1. Descriptores según BOE | |
| | |
| 2. Situación | |
| <i>2.1. Conocimientos y destrezas previos</i> | |
| | |

2.2. Contexto dentro de la titulación

Inglés Técnico puede ser de gran utilidad para cualquier otra asignatura, puesto que muchas de las fuentes o material secundario que éstas utilizan están en lengua inglesa. Es igualmente beneficiosa para aquellos estudiantes que quieran desarrollar una carrera investigadora o continuar con sus estudios de máster y doctorado, ya que pueden verse limitados en su investigación o movilidad a otros países si no poseen una cierta habilidad en este idioma.

2.3. Recomendaciones

Se recomienda, que los alumnos/as tengan, al menos, un nivel intermedio en lengua inglesa

2.4. Adaptaciones para estudiantes con necesidades especiales (estudiantes extranjeros, estudiantes con alguna discapacidad,...):

Se hará lo posible para que todos los estudiantes, con o sin necesidades especiales, puedan cursar la asignatura sin problemas. Las clases se imparten en inglés, razón por la que los alumnos/as extranjeros/as pueden seguirlas con normalidad.

3. Competencias que se desarrollan

3.1. Genéricas o transversales

- razonamiento crítico
- habilidad lingüística
- capacidad de comunicación
- capacidad de organización

Código:PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwol3uit.

Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: <https://pfirma.us.es/verifirma>

| | | | |
|-------------|--------------------------------|--------|------------|
| FIRMADO POR | REGINA NICAISE FITO | FECHA | 06/06/2018 |
| ID. FIRMA | PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwol3uit | PÁGINA | 3/12 |

COMPETENCIAS INSTRUMENTALES

0
1
2
3
4

1. Capacidad de análisis y síntesis. 3

2. Capacidad de organizar y planificar. 3

3. Conocimientos generales básicos. 2

4. Conocimientos básicos de la profesión. 2

5. Comunicación oral y escrita en la propia lengua. 1

6. Conocimiento de una segunda lengua. 4

7. Habilidades básicas de manejo del ordenador. 1

8. Habilidades de gestión de la información. 3

Código:PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwol3uit.

Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: <https://pfirma.us.es/verifirma>

| | | | |
|-------------|--------------------------------|--------|------------|
| FIRMADO POR | REGINA NICAISE FITO | FECHA | 06/06/2018 |
| ID. FIRMA | PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwol3uit | PÁGINA | 4/12 |

| |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.2. Específicas |
| Incluir listado de competencias en formato tabla y valorar de 0 a 4 el grado de entrenamiento de cada una: 0, no se entrena; 1, se entrena débilmente; 2, se entrena de forma moderada; 3, se entrena de forma intensa; 4, entrenamiento definitivo de la competencia (no se volverá a entrenar después). |
| Cognitivas(saber): |
| <ul style="list-style-type: none"> Conocimiento de las estructuras básicas de la gramática inglesa (nivel de First Certificate) y del vocabulario técnico específico en dicha lengua. |
| Procedimentales/Instrumentales(saber hacer): |
| <ul style="list-style-type: none"> Uso correcto y comprensión de las estructuras gramaticales y vocabulario técnico en lengua inglesa. Comunicación oral y escrita en lengua inglesa. Capacidad de elaboración y aplicación de un vocabulario específico, estructuras y fórmulas lingüísticas en el ámbito de la Ingeniería Técnica. Comprensión y traducción de textos técnicos en lengua inglesa. |
| Actitudinales(ser): |
| <ul style="list-style-type: none"> Trabajo en equipo Interacción con otros compañeros Sentido de la responsabilidad Tolerancia |
| 4. Objetivos |
| <ul style="list-style-type: none"> Adquisición de las competencias previas. |

| | |
|--------------------------------------------------|-----------------|
| 5. Metodología | |
| Número de horas de trabajo del alumno | |
| 5.1. Primer Semestre | Nº de horas |
| Clases teóricas | 30 |
| Clases prácticas | 30 |
| Exposiciones y seminarios | |
| Tutorías especializadas | A) Colectivas |
| | B) Individuales |
| Realización de actividades académicas dirigidas: | |
| A) Con presencia del profesor: | |
| B) Sin presencia del profesor: | 15 |
| Otro trabajo personal Autónomo: | |
| A) Horas de estudio: | 36 |
| B) Preparación de Trabajo Personal: | 15 |
| C) | |
| D) | |
| E) | |
| F) | |
| Realización de exámenes: | |
| Examen escrito: | 3 |
| Exámenes orales (control del trabajo personal): | |
| Otros: | 2 |
| Trabajo total del estudiante | 133 |

| 5.2. Segundo Semestre | | Nº de horas |
|--------------------------------------------------|-----------------|-------------|
| Clases teóricas | | |
| Clases prácticas | | |
| Exposiciones y seminarios | | |
| Tutorías especializadas | A) Colectivas | |
| | B) Individuales | |
| Realización de actividades académicas dirigidas: | | |
| A) Con presencia del profesor: | | |
| B) Sin presencia del profesor: | | |
| Otro trabajo personal Autónomo: | | |
| A) Horas de estudio: | | |
| B) Preparación de Trabajo Personal: | | |
| C) | | |
| D) | | |
| E) | | |
| F) | | |
| Realización de exámenes: | | |
| Examen escrito: | | |
| Exámenes orales (control del trabajo personal): | | |
| Otros: | | |
| Trabajo total del estudiante | | |

| 6. Técnicas docentes | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| (Señale con una X las técnicas que va a utilizar en el desarrollo de su asignatura. Puede señalar más de una. También puede sustituirlas por otras): | | |
| Sesiones académicas teóricas: X | Exposición y debate: X | Tutorías especializadas: X |
| Sesiones académicas prácticas: X | Visitas y excursiones: | Controles de lectura obligatoria: |
| Otras (especificar): | | |
| 6.1. Desarrollo y justificación | | |
| | | |

7. Bloques temáticos

- TEMA 1: Los tiempos verbales: el presente (Presente Simple, Presente Continuo, Presente Perfecto Simple y Continuo, adverbios de frecuencia, usos de for, since, ever, never, yet y already). Comprensión escrita y traducción (Texto 1: "Controlling Household Corrosion").
- TEMA 2: Los tiempos verbales: el pasado (Pasado Simple, Pasado Continuo, diferencias entre el Pasado Simple y el Presente Perfecto, usos de Used to, Be Used to y Get Used to, Pasado Perfecto Simple y Continuo, uso de Just). Comprensión escrita y traducción (Texto 2: "Sources of Energy").
- TEMA 3: Los tiempos verbales: el futuro (Futuro Simple, Going to, Futuro Continuo, y Perfecto, Condicional Simple y Perfecto). Comprensión escrita y traducción (Texto 3: "How Solar Cells Work").
- TEMA 4: Los verbos modales: Especulación, Obligación, Habilidad y Cortesía. Formas simples y perfectas (Texto 4: "Electrical Circuits").
- TEMA 5: El adjetivo: adjetivos demostrativos, numerales, indefinidos, posesivos y calificativos (formas comparativas y superlativas). Comprensión escrita y traducción (Texto 5: "A Dry Primary Cell").
- TEMA 6: el pronombre: pronombres personales con función de sujeto y objeto, posesivos, reflexivos y recíprocos, interrogativos y relativos. Comprensión escrita y traducción (Texto 6: "The Periodic Table").
- TEMA 7: Oraciones condicionales: cero, primera, segunda, tercera y mixta. Comprensión escrita y traducción (Texto 7: "Electromagnetism").
- TEMA 8: La voz pasiva: pasivas con el C.D. e C.I. como sujeto. El verbo pasivo. Pasiva con "get" y "have". Comprensión escrita y traducción (Text 8: "Types of Air Pollution").
- TEMA 9: Estilo Indirecto: Diferencias entre el estilo directo y el indirecto. Transformaciones en los tiempos y modos verbales, adjetivos, pronombres y adverbios. Oraciones enunciativas, interrogativas e imperativas. Usos de "say" y "tell". El estilo indirecto con sugerencias, consejos, advertencias, amenazas, promesas, ofrecimientos, invitaciones, etc. Comprensión escrita y traducción (Texto 9: "Smog").
- TEMA 10: El infinitivo: Usos. Verbos con infinitivo + to. Verbos con infinitivo - to. Expresiones con infinitivo. Comprensión escrita y traducción (Texto 10: "Conservation Principles").
- TEMA 11: El gerundio: usos. Verbos con gerundio. Verbos con infinitivo y gerundio. Expresiones con gerundio. Comprensión escrita y traducción (Texto 11: "Electrical Energy").
- TEMA 12: El adverbio y la preposición. Comprensión escrita y traducción (Texto 12: "Corrosion and Oxidation").
- REVISIÓN DE GRAMÁTICA. Comprensión escrita y traducción (Texto 13: "Radioactivity").

8. Bibliografía y otras fuentes documentales

8.1. General

- *A Basic English Grammar*. John Eastwood. Oxford: O.U.P, 1986.
- *A Comprehensive English Grammar for Foreign Students*. C. E. Eckersley & J. M. Eckersley. London: Longman, 1994.
- *A Practical English Grammar*. A. J. Thomson & A. V. Martinet. Oxford: O.U.P, 2006.
- *Basic English Usage*. Michael Swam. Oxford: O.U.P, 1992.
- *Essential Grammar in Use*. Raymond Murphy (ed). Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- *First Certificate Language Practice with Key*. Michael Vince (ed). Oxford: Heinemann, 1996.
- *Oxford Guide to English Grammar*. John Eastwood. Oxford: O.U.P, 1994.
- *Practical English Usage*. Michael Swam. Oxford: O.U.P, 1990.
- *The Heinemann English Grammar*. Digby Beaumont. Oxford: Heinemann, 1992.

Código:PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwol3uit.

Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: <https://pfirma.us.es/verifirma>

| | | | |
|-------------|--------------------------------|--------|------------|
| FIRMADO POR | REGINA NICAISE FITO | FECHA | 06/06/2018 |
| ID. FIRMA | PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwol3uit | PÁGINA | 7/12 |

8.2. Específica

Manuales y Libros de Ejercicios

- *A Course Book on Technical Texts*. Carmen Valero Garcés. Alcalá de Henares. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá de Henares, 1997.
- *A Multimedia English Course for Engineering*. Valencia: Editorial de la UPV, 2005.
- *English for Electrical and Electronic Engineering*. Marisa Carrió et al. (eds). Valencia: UPV, 2001.
- *English for Electronics*. Inmaculada Álvarez de Mon. Madrid: McGrawhill Interamericana, 1994.
- *English for Engineering*. Asunción Jaime Pastor (et al.). Valencia: UPV. Recurso electrónico, 2003.
- *English for Industrial Engineering*. Marisa Carrió. Valencia: UPV, 2001.
- *English for Mechanical and Chemical Engineering*. Marisa Carrió et al (eds). Valencia: UPV, 2001.
- *English for Science and Technology: Notional Description and Writing Practice*. Antonio Miranda García et al (eds). Málaga: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga, 2004.
- *Inglés para química e ingeniería química*. José Coca Prados (ed). Barcelona: Ariel, 2002
- *Intermediate English Course for Industrial Engineering*. Asunción Jaime et al (eds). Valencia: Editorial de la UPV, 2005.
- *Reading and Writing. English for Engineering*. Antonio Miranda García & Javier Calle Martín (eds). Málaga: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga, 2004.
- *The Structure of Technical English*. A. J. Herbert. London: Longman, 1987.

Diccionarios

- *Chambers Science and Technology Dictionary*. Peter M. B. Walker et al. Cambridge: Chambers, 2003.
- *Diccionario enciclopédico de términos técnicos inglés-español, español-inglés*. Javier L. Collazo. New York: McGraw-Hill, 1994.
- *Diccionario para ingenieros inglés-español, español-inglés*. Louis Robb. Méjico: Compañía Editorial, 2005.
- *Nuevo diccionario politécnico de las lenguas española e inglesa (2 vols.)*. Federico Beigbeder Atienza. Madrid: Díaz de Santos, 1998.
- *The Oxford Dictionary for Scientific Writers and Editors*. Oxford: O.U.P, 1991.

9. Técnicas de evaluación

9.1. Criterios de evaluación y calificación

Exámenes específicos:

Examen de gramática que coincidirá con la fecha del examen final y que puntuará sobre 6,5 de la calificación total.

Examen de comprensión escrita y traducción que se hará en clase y estará puntuado sobre 2. Se indicará la fecha aproximada el primer día del curso y se establecerá la fecha exacta con antelación.

Trabajo en grupo:

se realizará a lo largo del curso en horas de clase con presencia de la profesora y como parte del trabajo autónomo de los estudiantes. Habrá dos horas de tutoría para cada grupo en las que se

Código:PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwo13uit.

Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: <https://pfirma.us.es/verifirma>

| | | | |
|-------------|--------------------------------|--------|------------|
| FIRMADO POR | REGINA NICAISE FITO | FECHA | 06/06/2018 |
| ID. FIRMA | PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwo13uit | PÁGINA | 8/12 |

comprobará el desarrollo del trabajo de manera más personalizada. Esta actividad se puntuará hasta un 1,5 sobre la calificación final.

Trabajos opcionales:

Se puntuarán las traducciones que al alumno haga de forma voluntaria y correctamente (hasta un máximo de 0,2 en cada una de ellas).

Habrà una prueba oral optativa que se podrà realizar de forma individualizada en las horas de tutoría. Ésta puntuará hasta 0,5 sobre la calificación final.

Se invita al alumno a que, siguiendo las indicaciones de la profesora, elabore su c.v. y una carta de presentación en inglés. El estudiante deberá realizar esta actividad voluntaria en las horas no lectivas, aunque su corrección y calificación -en caso de que se haya hecho correctamente- tendrá lugar en una hora de tutoría específica. La actividad podrá puntuar hasta 0,3 sobre la calificación final.

Examen de Septiembre:

Habrà una sola prueba puntuada sobre 10 que incluirà ejercicios de gramática, comprensión escrita y traducción. En la evaluación de septiembre no se tendrán en cuenta los ejercicios voluntarios realizados a lo largo del curso o en cualquier otro momento.

En general:

Se valorará el uso correcto y comprensión de las estructuras básicas de la gramática inglesa y del vocabulario técnico específico en esta lengua. Se considerará de manera positiva la habilidad para expresarse tanto de forma oral como escrita en dicho idioma.

Código:PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwo13uit.

Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: <https://pfirma.us.es/verifirma>

| | | | |
|-------------|--------------------------------|--------|------------|
| FIRMADO POR | REGINA NICAISE FITO | FECHA | 06/06/2018 |
| ID. FIRMA | PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwo13uit | PÁGINA | 9/12 |

10. Organización docente semanal (Sólo indicar el número de horas que a ese tipo de sesión va a dedicar el estudiante cada semana)

| | Sesiones Teóricas | | Sesiones Prácticas | | Actividad 1 Ponderador (P): | | Actividad 2 Ponderador (P): | | Actividad 3 Ponderador (P): | | Actividad 4 Ponderador (P): | | Exámenes | Temas del temario a tratar |
|-----------------------------|-------------------|-----|--------------------|-----|-----------------------------|-----|-----------------------------|-----|-----------------------------|-----|-----------------------------|-----|----------|----------------------------|
| | H | HXP | H | HXP | H | HXP | H | HXP | H | HXP | H | HXP | | |
| 1^{er} Cuatr | | | | | | | | | | | | | | |
| 1ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 2ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 3ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 4ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 5ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 6ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 7ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 8ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 9ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 10ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 11ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 12ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 13ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 14ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 15ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 16ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 17ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 18ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 19ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 20ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| Total de horas | | | | | | | | | | | | | | |
| Total de ECTS | | | | | | | | | | | | | | |

| | |
|-------------|--|
| Actividad 1 | |
| Actividad 2 | |
| Actividad 3 | |
| Actividad 4 | |

Distribuya el número de horas que ha respondido en el punto 5 en 20 semanas para una asignatura cuatrimestral y 40 anuales

| 2 ^{er} Cuatr | Sesiones Teóricas | | Sesiones Prácticas | | Actividad 1 Ponderador (P): | | Actividad 2 Ponderador (P): | | Actividad 3 Ponderador (P): | | Actividad 4 Ponderador (P): | | Exámenes | Temas del temario a tratar |
|-----------------------|-------------------|-----|--------------------|-----|-----------------------------|-----|-----------------------------|-----|-----------------------------|-----|-----------------------------|-----|----------|----------------------------|
| | H | HXP | H | HXP | H | HXP | H | HXP | H | HXP | H | HXP | | |
| 1ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 2ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 3ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 4ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 5ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 6ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 7ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 8ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 9ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 10ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 11ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 12ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 13ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 14ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 15ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 16ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 17ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 18ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 19ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| 20ª Semana | | | | | | | | | | | | | | |
| Total de horas | | | | | | | | | | | | | | |
| Total de ECTS | | | | | | | | | | | | | | |

| | |
|-------------|--|
| Actividad 1 | |
| Actividad 2 | |
| Actividad 3 | |
| Actividad 4 | |

11. Temario desarrollado

(Con indicación de las competencias que se van a trabajar en cada tema).

-

12. Mecanismos de control y seguimiento

(al margen de los contemplados a nivel general para toda la experiencia piloto, se recogerán aquí los mecanismos concretos que los docentes propongan para el seguimiento de cada asignatura).

-

Código:PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwol3uit.

Permite la verificación de la integridad de este documento electrónico en la dirección: <https://pfirma.us.es/verifirma>

| | | | |
|-------------|--------------------------------|--------|------------|
| FIRMADO POR | REGINA NICAISE FITO | FECHA | 06/06/2018 |
| ID. FIRMA | PFIRM8135V3KIUZ09dHHDZBwol3uit | PÁGINA | 12/12 |